UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A929

AKTA TABUNG ANGKATAN TENTERA DAN TABUNG BEKAS PERAJURIT (PINDAAN) 1995

Tarikh Persetujuan Diraja 20 Oktober 1995

Tarikh diterbitkan dalam
Warta ... ... 9 November 1995

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A929

AKTA TABUNG ANGKATAN TENTERA DAN TABUNG BEKAS PERAJURIT (PINDAAN) 1995

Suatu Akta untuk meminda Akta Tabung Angkatan Tentera dan Tabung Bekas Perajurit 1973.

[10. 11. 95]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Tabung Angkatan Tentera dan Tabung Bekas Perajurit (Pindaan) 1995. **Tajuk ringkas.**

2. Akta Tabung Angkatan Tentera dan Tabung Bekas Perajurit 1973, yang disebut "Akta ibu" dalam Akta ini, adalah dipinda— **Pindaan am.** *Akta 101.*

(a) dengan memotong perkataan "Angkatan Tentera" di mana-mana jua terdapat di dalamnya kecuali dalam tajuk panjang, tajuk ringkas, takrif "Lembaga" dalam seksyen 2 dan dalam tajuk kepada Bahagian II;

(b) dengan memotong perkataan "dan Tabung Bekas Perajurit" dan "atau Tabung Bekas Perajurit" di mana-mana jua terdapat di dalamnya;

(c) dengan menggantikan perkataan "Pengurus Besar" di mana-mana jua terdapat di dalamnya dengan perkataan "Ketua Eksekutif"; dan

(d) dengan menggantikan perkataan "angkatan tentera tetap" di mana-mana jua terdapat di dalamnya dengan perkataan "angkatan tetap".

Pindaan tajuk panjang.

3. Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan tajuk panjang dengan tajuk panjang yang berikut:

"Suatu Akta untuk mengadakan peruntukan bagi penubuhan suatu kumpulan wang yang dikenali sebagai Tabung Angkatan Tentera bagi maksud-maksud utama mengadakan faedah-faedah persaraan dan lain-lain faedah bagi pencarum, dan bagi maksud-maksud sampingan menggalakkan pembangunan sosio-ekonomi dan kebajikan, dan menyediakan lain-lain faedah bagi, personel akan bersara dan personel bersara angkatan tetap Malaysia.".

Pindaan tajuk ringkas.

4. Tajuk ringkas Akta ibu adalah dipinda dengan memotong perkataan "dan Tabung Bekas Perajurit".

Pindaan seksyen 2.

5. Seksyen 2 Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan noktah yang terdapat di hujung takrif "skim itu" dengan koma bertitik dan memasukkan selepasnya takrif yang berikut:

' "Tabung" ertinya Tabung Angkatan Tentera yang ditubuhkan di bawah seksyen 3.'.

Pindaan tajuk kepada Bahagian II.

6. Tajuk kepada Bahagian II adalah dipinda dengan memotong perkataan "DAN TABUNG BEKAS PERAJURIT".

Pindaan seksyen 3.

7. Seksyen 3 Akta ibu adalah dipinda —

(a) dengan menggantikan subseksyen (1) dengan subseksyen yang berikut:

"(1) Adalah dengan ini ditubuhkan suatu kumpulan wang yang dikenali sebagai "Tabung Angkatan Tentera" (kemudian daripada ini

disebut "Tabung") bagi maksud-maksud yang berikut:

(a) bagi maksud-maksud utama mengadakan faedah-faedah persaraan dan lain-lain faedah termasuk faedah-faedah di bawah skim yang ditubuhkan di bawah seksyen 15A, kepada orang-orang yang dinyatakan di bawah subseksyen (3)*(a)*; dan

(b) bagi maksud-maksud sampingan menggalakkan pembangunan sosio-ekonomi dan kebajikan orang-orang yang dinyatakan di bawah subseksyen (3)*(b)*.

(1A) Yang berikut hendaklah dibayar ke dalam Tabung:

(a) semua caruman yang dibayar sebagaimana yang diperuntukkan kemudian daripada ini dan apa-apa jumlah wang lain sebagaimana yang diarahkan oleh Akta ini untuk dibayar ke dalam Tabung;

(b) semua wang yang didapati daripada pelaburan atau melalui pengendalian sesuatu projek, agensi, skim atau enterpris yang dibiayai daripada Tabung dan Kumpulan Wang Rizab yang ditubuhkan di bawah seksyen 11;

(bb) suatu pemberian tahunan daripada Kumpulan Wang Disatukan Persekutuan bagi maksud-maksud dan perkara-perkara sampingan yang berhubungan dengannya di bawah subseksyen (1)*(b)*;

(c) semua pemberian, derma, endowmen, hadiah, pinjaman, caruman dan pemberian wasiat yang diberi kepada atau untuk Tabung;

(d) semua jumlah wang yang dari semasa ke semasa genap masanya dibayar kepada Tabung berkenaan dengan pembayaran bagi sesuatu pinjaman yang telah diberi daripada Tabung dan bunga yang kena dibayar berkenaan dengan sesuatu pinjaman itu;

(e) wang yang didapati atau timbul daripada sesuatu harta, pelaburan, gadai-janji, gadaian atau debentur yang diperolehi oleh atau terletakhak pada Tabung;

(f) semua jumlah wang lain yang boleh dengan apa-apa cara menjadi kena dibayar atau terletakhak pada Tabung berkenaan dengan apa-apa perkara yang bersampingan dengan kuasa-kuasa dan kewajipan-kewajipannya.";

(b) dalam subseksyen (2) dengan memasukkan selepas perenggan *(ba)* perenggan yang berikut:

"*(bb)* aktiviti-aktiviti sosio-ekonomi, program-program kebajikan dan apa-apa aktiviti dan faedah lain yang boleh meningkatkan keadaan sosio-ekonomi mana-mana personel akan bersara atau personel bersara, termasuk pinjaman kepada personel-personel itu;

(bc) membiayai perbelanjaan yang dilakukan oleh Lembaga atau mana-mana badan lain termasuk suatu perbadanan yang ditubuhkan di bawah seksyen 23, yang dipertanggungkan dengan tanggungjawab untuk menjalankan aktiviti-aktiviti, program-program atau faedah-faedah yang disebutkan dalam perenggan *(bb)*;"; dan

(c) dengan memasukkan selepas subseksyen (2) subseksyen yang berikut:

"(3) Bagi maksud seksyen ini—

(a) faedah persaraan dan lain-lain faedah termasuk faedah di bawah skim yang ditubuhkan di bawah seksyen 15A hendaklah diberi kepada—

(i) askar-lasykar; dan

(ii) lain-lain anggota angkatan tetap Malaysia yang mencarum kepada Tabung;

(b) faedah-faedah sampingan hendaklah diberi kepada—

(i) personel akan bersara; dan

(ii) personel bersara,

angkatan tetap Malaysia.

(4) Lembaga hanya boleh menggunakan apa-apa wang daripada Tabung bagi maksud-maksud yang disebutkan dalam subseksyen (1)*(b)*, (2)*(bb)* dan *(bc)* jika Lembaga telah menggunakan wang yang disebutkan dalam subseksyen (1A)*(bb)* dan jika terdapat jumlah wang yang mencukupi untuk menunaikan obligasinya di bawah seksyen 11.".

Pemotongan seksyen 3A.

8. Seksyen 3A Akta ibu adalah dipotong.

Pindaan seksyen 5.

9. Seksyen 5(3) Akta ibu adalah dipinda dengan menggantikan perkataan "Angkatan Tentera atau Tabung Bekas Perajurit itu segala bayaran dan perbelanjaan yang dilakukan masing-masingnya di bawah seksyen 3 atau 3A" dengan perkataan "semua caj dan perbelanjaan yang dilakukan sedemikian".

Pindaan seksyen 6.

10. Seksyen 6(1) Akta ibu adalah dipinda dengan memotong perkataan "Angkatan Tentera, Tabung Bekas Perajurit".

Pindaan seksyen 15.

11. Seksyen 15(1) Akta ibu adalah dipinda dengan memotong perkataan "Angkatan Tentera, Tabung Bekas Perajurit".

Pindaan seksyen 22.

12. Perenggan *(ga)* seksyen 22 Akta ibu adalah dipinda dengan memotong perkataan "Bekas Perajurit".

Pemindahan hak harta dan tanggungan, peruntukan pengecualian dan peralihan.

13. (1) Pada tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini, Tabung Bekas Perajurit yang ditubuhkan di bawah seksyen 3A Akta ibu hendaklah digulung dan semua hak harta dan tanggungan yang menjadi hak atau tertakluk kepada Tabung itu hendaklah menurut seksyen ini menjadi hak harta dan tanggungan Tabung Angkatan Tentera melalui kuatkuasa undang-undang tanpa apa-apa keperluan untuk memberi apa-apa notis kepada mana-mana pihak yang terlibat dengan pemindahan ini.

(2) Pada tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini, perbadanan, syarikat dan aktiviti dan akujanji perniagaan dan komersial dan juga apa-apa jua hak harta lain dan tanggungan yang ditubuhkan, diakujanjikan, diperolehi atau terakru di bawah Tabung Bekas Perajurit hendaklah melalui kuatkuasa undang-undang disifatkan telah ditubuhkan dan diakujanji oleh Tabung Angkatan Tentera dan hendaklah terus berkuatkuasa di bawah Tabung Angkatan Tentera itu.

(3) Penukaran nama Akta ini tidaklah—

(a) menyentuh sebutan mengenai Tabung Angkatan Tentera atau Tabung Bekas Perajurit dalam mana-mana undang-undang bertulis atau dalam apa-apa suratcara, suratikatan, hakmilik, dokumen, bon, perjanjian atau perkiraan pengusahaan yang wujud sebelum sahaja Akta ini mula berkuatkuasa; atau

(b) menyentuh apa-apa hak, keistimewaan, tanggungan, kewajipan atau obligasi Lembaga Tabung Angkatan Tentera, atau menjadikan cacat apa-apa prosiding undang-undang oleh atau terhadapnya, dan apa-apa prosiding undang-undang yang boleh diteruskan atau dimulakan oleh atau terhadapnya sebelum Akta ini mula berkuatkuasa boleh diteruskan atau dimulakan sedemikian.

(4) Semua perundangan subsidiari yang dibuat di bawah Akta ibu sebelum sahaja mula berkuatkuasanya Akta ini hendaklah pada tarikh mula berkuatkuasanya Akta ini disifatkan telah dibuat di bawah Akta ibu sebagaimana yang dipinda oleh Akta ini, dan hendaklah terus berkuatkuasa sehingga dipinda atau dibatalkan di bawah Akta ibu sebagaimana yang dipinda oleh Akta ini, dan bagi maksud ini, apa-apa sebutan mengenai Tabung Bekas Perajurit adalah dengan ini dibatalkan dan disifatkan sebagai suatu sebutan mengenai Tabung Angkatan Tentera dan apa-apa sebutan mengenai seksyen 3A adalah dengan ini dibatalkan dan disifatkan sebagai sebutan mengenai seksyen 3.

LAWS OF MALAYSIA

Act A929

TABUNG ANGKATAN TENTERA AND TABUNG BEKAS PERAJURIT (AMENDMENT) ACT 1995

Date of Royal Assent 20 October 1995

Date of Publication in *Gazette* ... ... 9 November 1995

LAWS OF MALAYSIA

Act A929

TABUNG ANGKATAN TENTERA AND TABUNG BEKAS PERAJURIT (AMENDMENT) ACT 1995

An Act to amend the Tabung Angkatan Tentera and Tabung Bekas Perajurit Act 1973.

[ ]

BE IT ENACTED by the Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong with the advice and consent of the Dewan Negara and Dewan Rakyat in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. This Act may be cited as the Tabung Angkatan Tentera and Tabung Bekas Perajurit (Amendment) Act 1995. Short title.

2. The Tabung Angkatan Tentera and Tabung Bekas Perajurit Act 1973, which in this Act is referred to as the "principal Act", is amended— General amendments. *Act 101.*

(a) by deleting the words "Angkatan Tentera" wherever appearing therein except in the long title, short title, definition of "Lembaga" in section 2 and in the heading to Part II;

(b) by deleting the words "and the Tabung Bekas Perajurit", "and Tabung Bekas Perajurit" and "or the Tabung Bekas Perajurit" wherever appearing therein;

(c) by substituting for the words "General Manager" wherever appearing therein the words "Chief Executive"; and

(d) by substituting for the words "regular armed forces" wherever appearing therein the words "regular forces".

Amendment of long title.

3. The principal Act is amended by substituting for the long title the following long title:

"An Act to provide for the establishment of a fund to be known as the Tabung Angkatan Tentera for the primary purposes of providing superannuation and other benefits for contributors, and for the ancillary purposes of promoting the socio-economic development and welfare of, and providing other benefits for, retiring and retired personnel of the regular forces of Malaysia.".

Amendment of short title.

4. The short title of the principal Act is amended by deleting the words "and Tabung Bekas Perajurit".

Amendment of section 2.

5. Section 2 of the principal Act is amended by inserting after the definition of "serviceman" the following definition:

' "Tabung" means the Tabung Angkatan Tentera established under section 3;'.

Amendment of heading to Part II.

6. The heading to Part II is amended by deleting the words "AND TABUNG BEKAS PERAJURIT".

Amendment of section 3.

7. Section 3 of the principal Act is amended—

(a) by substituting for subsection (1) the following subsections:

"(1) There is hereby established a fund to be known as the "Tabung Angkatan Tentera" (hereinafter referred to as the "Tabung") for the following purposes:

(a) the primary purposes of providing superannuation and other benefits including benefits under the scheme

established under section 15A, to persons specified under subsection (3)*(a)*; and

(b) the ancillary purposes of promoting the socio-economic development and welfare of persons specified under subsection (3)*(b)*.

(1A) The following shall be paid into the Tabung:

(a) all contributions made as hereinafter provided and such other sums as are directed by this Act to be paid into the Tabung;

(b) all moneys earned from investment or by the operation of any project, agency, scheme or enterprise financed from the Tabung and the Reserve Fund established under section 11;

(bb) an annual grant from the Federal Consolidated Fund for the ancillary purposes and matters related thereto under subsection (1)*(b)*;

(c) all grants, donations, endowment, gifts, loans, contributions and bequests made to or in favour of the Tabung;

(d) all sums from time to time falling due to the Tabung in respect of payments of any loan made from the Tabung and the interest payable in respect of any such loan;

(e) monies earned or arising from any property, investment, mortgages, charges or debentures acquired by or vested in the Tabung;

(f) all other sums which may in any manner become payable to or vested in the Tabung in respect of any matter incidental to its powers and duties.";

(b) in subsection (2) by inserting after paragraph *(ba)* the following paragraphs:

"*(bb)* the socio-economic activities, welfare programmes and any other activities and benefits which would advance the socio-economic conditions of any retiring personnel or retired personnel, including loans to such personnel;

(bc) defraying the expenditure incurred by the Lembaga or any other body including a corporation established under section 23, charged with the responsibility of undertaking the activities, programmes or benefits mentioned in paragraph *(bb)*;"; and

(c) by inserting after subsection (2) the following subsections:

"(3) For the purpose of this section—

(a) superannuation and other benefits including benefits under the scheme established under section 15A shall be given to—

(i) servicemen; and

(ii) other members of the regular forces of Malaysia who contribute to the Tabung;

(b) ancillary benefits shall be given to—

(i) retiring personnel; and

(ii) retired personnel,

of the regular forces of Malaysia.

(4) The Lembaga may only apply such monies from the Tabung for the purposes mentioned in subsections (1)*(b)*, (2)*(bb)* and *(bc)* where the Lembaga has applied the monies referred to in subsection (1A)*(bb)* and where there are sufficient funds to discharge its obligations under section 11.".

8. Section 3A of the principal Act is deleted. Deletion of section 3A.

9. Section 5(3) of the principal Act is amended by substituting for the words "Angkatan Tentera or the Tabung Bekas Perajurit all charges and expenses incurred under section 3 or 3A respectively", the words "all charges and expenses so incurred". Amendment of section 5.

10. Section 6(1) of the principal Act is amended by deleting the words "Angkatan Tentera, the Tabung Bekas Perajurit". Amendment of section 6.

11. Section 15(1) of the principal Act is amended by deleting the words "Angkatan Tentera, Tabung Bekas Perajurit". Amendment of section 15.

12. Paragraph *(ga)* of section 22 of the principal Act is amended by deleting the words "Bekas Perajurit". Amendment of section 22.

13. (1) On the date of coming into force of this Act, the Tabung Bekas Perajurit established under section 3A of the principal Act shall be wound up and all the property rights and liabilities to which the said Tabung were entitled or subject to shall by virtue of this section become the property rights and liabilities of the Tabung Angkatan Transfer of property rights and liabilities, saving and transitional provisions.

Tentera by operation of law without any necessity for any notice to be given to any party affected by such transfer.

(2) On the date of coming into force of this Act, the corporations, companies and business and commercial activities and undertakings as well as any other property rights and liabilities whatsoever established, undertaken, acquired or accrued under the Tabung Bekas Perajurit shall by operation of law be deemed to have been established and undertaken by the Tabung Angkatan Tentera and shall continue to have effect under the said Tabung Angkatan Tentera.

(3) The change of name of this Act shall not—

(a) affect the reference to the Tabung Angkatan Tentera or the Tabung Bekas Perajurit in any written law or in any instrument, deed, title, document, bond, agreement, or working arrangement subsisting immediately before the coming into force of this Act; or

(b) affect any rights, privileges, liabilities, duties or obligations of the Lembaga Tabung Angkatan Tentera, or render defective any legal proceedings by or against it; and any legal proceedings that could have been continued or commenced by or against it prior to the coming into force of this Act may be so continued or commenced.

(4) All subsidiary legislation made under the principal Act immediately before the coming into force of this Act shall upon the coming into force of this Act be deemed to have been made under the principal Act as amended by this Act, and shall continue to remain in force until amended or revoked under the said principal Act as amended by this Act, and for this purpose, any reference to the Tabung Bekas Perajurit is hereby deleted and be deemed to be a reference to the Tabung Angkatan Tentera and any reference to section 3A is hereby deleted and be deemed to be a reference to section 3.

PNMB
DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD, IBU PEJABAT, KUALA LUMPUR
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA
Harga: RM2.00